

EXTOL

ref. 616012

V4



HOTLINE

France

0 892 701 369 Service 0,35 € / min
+ prix appel

Italia : + 39 02 97 27 15 98

Dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 13:00 e dalle 14:00 alle 18:00.

España : + 34 902 101 633

De lunes a jueves de 8:00 a 17:00 h y los viernes de 08:00 a 13:00 h.

BE-NL-LU-DE-CH-AT : +800 08250880

Van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur en van 13 tot 17 uur.

Von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 und von 13:00 bis 17:00.

DE SICHERHEITSRATSCHLÄGE: Die Stromversorgung muss unbedingt auf der DIN-Schiene einer modularen Platte oder vorspringend auf einem nicht metallischen Träger mit Hilfe der beiden abnehmbaren Befestigungslaschen angebracht werden. Natürlich müssen die Klemmbrett-Abdeckungen angebracht werden: des Weiteren muss der Anschluss, NACHDEM DIE KOMPLETTE VERDRÄHTUNG ABGESCHLOSSEN IST, mit einer Elektroinstallation die der Norm NFC 15-100 für Frankreich entspricht, durchgeführt werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN: Für dieses Gerät gilt eine Garantie auf Teile und Arbeitsstunden in unseren Werkstätten. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Verbrauchsteile (Akkus, Batterien usw.) sowie Schäden, die auf die folgenden Arten verursacht wurden: unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Installation, externer Eingriff, Beschädigung durch Stoß oder Stromschlag, Sturz oder Wittereinflüsse.

Damit der Garantieanspruch nicht erlischt, darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Bei einer eventuellen Rücksendung an den Kundendienst den Bildschirm gegen Kratzer schützen.

Für die Pflege nur ein weiches Tuch, niemals Lösungsmittel verwenden. Durch Demontage der Teile erlischt die Garantie. Stecken Sie das Gerät vor der Reinigung aus oder schalten Sie es aus.

Achtung: Verwenden Sie niemals ein Reinigungsmittel oder eine Reinigungslösung auf Carboxylbasis, Alkohol oder ähnliches. Diese Mittel können Ihr Gerät beschädigen, ihre Dämpfe stellen außerdem eine Explosionsgefahr und eine Gefahr für Ihre Gesundheit dar.

Verwenden Sie für die Reinigung keine Werkzeuge, die Spannung leiten können (Metallbürste, spitze Werkzeuge etc.).

Der Kassenzettel oder die Rechnung gelten als Nachweis des Kaufdatums.

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ : l'alimentation devra impérativement être montée sur le rail DIN d'un tableau modulaire ou monté en saillie sur un support non métallique, en utilisant les deux trous de fixation. Il est bien entendu que les cache-borniers devront être obligatoirement montés; d'autre part le raccordement doit se faire sur une installation électrique conforme à la norme NFC 15-100 pour la France, et UNE FOIS LE CABLAGE COMPLÈTEMENT TERMINE.

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.

La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.

Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'écran afin d'éviter les rayures.

Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

Attention : N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.

N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.

The ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: la alimentación debe obligatoriamente estar montada en el rail DIN de un cuadro modular o montado sobre un soporte no metálico, utilizando las dos patillas de fijación desmontables. A continuación habrá que montar de nuevo los 2 tapabornes del transformador. Por otra parte, la conexión debe hacerse a una instalación eléctrica conforme a la norma NFC 15-100 en el caso de Francia. UNA VEZ QUE EL CABLEADO ESTÉ COMPLETAMENTE TERMINADO.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA: Este aparato tiene garantía para las piezas y la mano de obra en nuestros talleres.

La garantía no cubre los consumibles (pilas, baterías, etc.) ni los daños ocasionados por un uso incorrecto o una instalación incorrecta, la intervención de una tercera persona, el deterioro por golpe físico o cortocircuito, caída o fenómeno atmosférico.

No abra el aparato para no perder la cobertura de la garantía. En caso de una eventual devolución a SPV, proteja la pantalla para evitar que se raye.

Limpie únicamente con un trapo suave, no utilice disolventes. La garantía quedará anulada en el caso de que desmonte las piezas. Antes de limpiarlo, desconecte o apague el aparato.

Atención: No utilice ningún producto o solución de depuración carboxilica, alcohol o similar. Además de poder dañar el aparato, los vapores son asimismo peligrosos para la salud y explosivos.

No utilice ninguna herramienta que pueda conducir la corriente (cepillo de metal, herramienta puntiaguda... u otros) durante la limpieza.

El ticket de compra o la factura sirven para demostrar la fecha de compra.

EN SAFETY INSTRUCTIONS : the supply will be imperatively mounted on the DIN rail in a modular fusebox or surface-mounted on a non-metal support, using the two removable xing lugs. The unit should be connected to an electrical installation meeting standards NFC 15-100 for France, and AFTER WIRING IS COMPLETELY FINISHED.

WARRANTY CONDITIONS: This product is guaranteed for parts and labour in our workshops.

The warranty does not cover consumables (batteries, etc.) or damage caused by misuse, improper installation, external intervention, damage due to physical or electrical shocks, dropping or weather-related phenomena.

Do not open the device as doing so will void the warranty.

If returning the product for after-sales service, protect the screen to prevent scratches.

Clean with a soft cloth only, no solvents. The warranty is void if parts have been dismantled. Before cleaning, disconnect the equipment or switch it off at the mains.

Warning: Do not use any carboxylic acid, alcohol, or similar chemicals on the product. In addition to damaging your device, the fumes are also hazardous to your health and are explosive. Do not use any tool that can conduct voltage (wire brush, sharp tool, etc.) for cleaning.

The receipt or invoice is proof of the purchase date.

PT REGRAS DE SEGURANÇA: a alimentação deverá ser obrigatoriamente montada na calha DIN de um quadro modular ou montada em relevo num suporte não metálico, utilizando os dois retentores amovíveis. Os dois tapa-bornes do transformador devem ser obrigatoriamente montados; por outro lado, a ligação deve ser efectuada numa instalação eléctrica em conformidade com a norma NFC 15-100 para a França e QUANDO A CABLAGEM ESTIVER CONCLUÍDA.

CONDIÇÃO DE GARANTIA: este dispositivo tem uma garantia que cobre a substituição de peças e mão-de-obra nas nossas oficinas. A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou eléctrico, queda ou fenómeno atmosférico.

Não abra o aparelho, de modo a não perder a cobertura da garantia.

Durante um eventual regresso em SPV, proteger o ecrã para evitar riscos.

Manutenção com um pano suave unicamente, sem solventes. A garantia é anulada se desmontar os componentes. Antes da limpeza, desligue ou coloque o aparelho fora de tensão.

Atenção: Não utilizar qualquer produto ou essência de lavagem com ácido carboxílico, álcool ou semelhantes. Para além de poderem danificar o seu aparelho, os vapores são perigosos para a sua saúde e são explosivos.

Não utilize nenhum instrumento que possa ser condutor de tensão (escova metálica, ferramenta pontiaguda...ou outro) para a limpeza.

O talão de compra ou a fatura constituem um comprovativo da data de compra.

NL VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN : de voeding moet op de DIN-rail van een modulaair paneel worden gemonteerd of als opbouw op een niet-metalen steun, met behulp van de twee afneembare bevestigingshaken. Het spreekt vanzelf, dat de borg schroeven verplicht gemonteerd worden; anderzijds moet de aansluiting op een elektrische installatie, overeenkomend met de normen NFC 15-100 gedaan worden, en eenmaal ALS DE BEKABELING KOMPLEET AFGEMAAKT IS.

GARANTIEVOORWAARDEN: De garantie van dit apparaat geldt voor onderdelen en werkzaamheden in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet: verbruiksproducten (batterijen, accu's, etc.) en schade veroorzaakt door: onjuist gebruik, onjuiste installatie, externe interventie, beschadiging door fysieke of elektrische schokken, vallen of atmosferische verschijnselen.

Open het apparaat niet, bij opening vervalt de garantie.

Bescherm het scherm bij een retour naar de reparatieservice om krassen te voorkomen.

Alleen reinigen met een zachte doek, geen oplosmiddelen gebruiken. Wanneer de onderdelen gedemonteerd worden, komt de garantie te vervallen. Schakel het apparaat uit of trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Let op: Gebruik geen carboanzure schoonmaakproducten of -benzine, alcohol of soortgelijke middelen. Naast het beschadigen van uw apparaat kunnen de dampen bovendien gevaarlijk zijn voor uw gezondheid en explosiegevaar met zich meebrengen. Gebruik voor de reiniging geen gereedschap dat stroom kan geleiden (staalborstel, puntig gereedschap en dergelijke).

De kassabon of de factuur is het bewijs van de datum van aankoop.

IT NORME DI SICUREZZA: l'alimentazione dovrà imperativamente essere montata sulla barra DIN di una scatola modulare o montata a muro su un supporto non metallico, utilizzando le due staffe di ssaggio removibili. I coprimorsetti dovranno essere imperativamente montati. Non fare i collegamenti se l'installazione non è conforme alle norme in vigore. Inoltre, collegare il trasformatore solo quando i COLLEGAMENTI DELLE APPARECCHIATURE SONO COMPLETAMENTE FINITI.

CONDIZIONI DI GARANZIA: La presente apparecchiatura è coperta da garanzia pezzi e manodopera presso i nostri laboratori. La garanzia non copre: dispositivi non riutilizzabili (pile, batterie, ecc.) e danni causati da: uso improprio, installazione non corretta, interventi esterni, danneggiamento causato da urti, scosse elettriche, eventuali cadute o fenomeni atmosferici.

Per non far decadere la garanzia evitare di aprire l'apparecchiatura.

Qualora fosse necessario inviare l'apparecchiatura in assistenza, coprire lo schermo in modo da proteggerlo da eventuali graffi.

Pulire usando solo un panno morbido. Non utilizzare solventi. Se i componenti vengono smontati, la garanzia è annullata. Prima di pulire, scollegare o mettere fuori tensione l'apparecchiatura.

Attenzione: Non utilizzare prodotti o soluzioni pulenti a base carbonilica, alcol o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchiatura, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi.

Non utilizzare utensili conduttori di tensione (spazzole di metallo, utensili appuntiti o altro) per pulire l'apparecchiatura.

Per la data d'acquisto, fa fede lo scontrino o la fattura.

GR ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ : η τροφοδοσία πρέπει να τοποθετείται υποχρεωτικά σε ράγα DIN πινάκα αρθρωτού τύπου ή σε μη μεταλλικό υποστήριγμα, με τις δύο οπές στερέωσης. Εννοείται ότι θα πρέπει να τοποθετηθούν υποχρεωτικά κουτιά διακλάδωσης-επίσης, η διασύνδεση πρέπει να πραγματοποιηθεί σε ηλεκτρική εγκατάσταση σύμφωνα με το πρότυπο NFC 15-100 για τη Γαλλία, και ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ Η ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ : Η συσκευή αυτή καλύπτεται από εγγύηση ως προς τα ανταλλακτικά και την εργασία στα εργαστήριά μας.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: τα αναλώσιμα (μπαταρίες, συστοιχίες κτλ.) και τις ζημιές που οφείλονται σε: εσφαλμένη χρήση, κακή εγκατάσταση, εξωτερική παρέμβαση, βλάβη λόγω πρόσκρουσης ή ηλεκτροπληξίας, πτώση ή καιρικά φαινόμενα.

• Μην ανοίγετε τη συσκευή για να μην χάσετε την κάλυψη της εγγύησης.

• Σε περίπτωση αποστολής στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προστατεύστε την οθόνη προς αποφυγή θραύσης.

• Συντήρηση μόνο με μαλακό πανί, χωρίς διαλύτες. Η εγγύηση ακυρώνεται εάν αποσυναρμολογήσετε το προϊόν. Αποσυνδέστε τη συσκευή ή διακόψτε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.

Προσοχή : Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα που περιέχουν καρβοξύλιο, αλκοόλ ή παρεμφερείς ουσίες. Πέραν του κινδύνου πρόκλησης βλάβης στη συσκευή σας, οι ατμοί είναι εξίσου επικίνδυνοι για την υγεία σας και ενδέχεται να εκραγούν.

Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία που μπορούν να αποτελέσουν αγωγούς (μεταλλικές βούρτσες, αιχμηρά εργαλεία κτλ.) για τον καθαρισμό.

Η απόδειξη ή το τιμολόγιο πιστοποιεί την ημερομηνία αγοράς.



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

EN - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

DE - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen.

Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

ES - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que pueden contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios

de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

PT - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

IT - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai ri uti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

GR - Μην πετάτε τις μπαταρίες και τις συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι επικίνδυνες ουσίες που ενδεχομένως να περιέχουν μπορεί να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον. Επιστρέψτε αυτές τις συσκευές στην αντιπροσωπία ή χρησιμοποιήστε τα μέσα επιλεκτικής ανακομιδής απορριμμάτων που διατίθενται από το δήμο σας.